联合国 S/2005/775



安全理事会

Distr.: General
12 December 2005
Chinese
Original: English

2005年12月12日秘书长给安全理事会主席的信

谨转递联合国国际独立调查委员会（“委员会”）依照第1595（2005）和第1636（2005）号决议编写的报告（见附件）。

该报告在先前向安全理事会提出的结论的基础上，详细说明调查2005年2月14日贝鲁特爆炸案的进展情况，前总理拉菲克·哈里里和其他22人在爆炸中遇害。该报告详述了在调查的一些方面取得的实质性进展，指出黎巴嫩当局和委员会之间的合作伙伴关系不断加强。报告还说明委员会为获得阿拉伯叙利亚共和国当局合作所进行的种种努力。这些努力最近才开始取得成果，此前曾耽搁多时，对委员会有效执行任务的能力产生了影响。

我感谢委员会工作人员所做的出色工作，尤其是德特勒夫·梅利斯专员。在他的出色领导下建立了委员会，并为委员会打下坚实的工作基础。梅利斯先生通知我，如果安全理事会延长委员会的任务期限，他不会继续担任委员会主席。同时，我一直努力确保尽快选出继任者，我还与梅利斯先生共同作出令人满意的安排，确保在继任者上任之前委员会继续开展工作。

梅利斯先生依照第1636（2005）号决议第8段建议，将委员会的任务期限延长六个月，以便能够继续进行调查。黎巴嫩部长理事会主席福阿德·西尼乌拉先生在12月5日给我的信中，也依照第1636（2005）号决议第8段要求延长委员会的任务期限。

请提请安全理事会成员注意此事为荷。同时，我向黎巴嫩政府转递这一报告。

科菲·安南（签名）

05-63678 (C) 151205 151205

附件

安全理事会第 1595(2005)和 1636(2005)号决议所设联合国国际独立调查委员会的第二次报告

2005 年 12 月 10 日，贝鲁特

委员会专员德特勒夫·梅利斯

摘要

安全理事会依照其 2005 年 10 月 31 日第 1636（2005）号决议，请联合国国际独立调查委员会提出报告，说明调查 2005 年 2 月 14 日在贝鲁特发生的恐怖攻击所有方面的进展情况，包括在 2005 年 12 月 15 日之前帮助查明其实施者、支持者、组织者和同谋，前黎巴嫩总理拉菲克·哈里里和其他人在这起攻击事件中遇害。

本报告阐述自通过安理会第 1636（2005）号决议以来围绕调查主线取得的进展，并就此提出意见、结论和建议供安理会审议。报告还查明应进一步调查的事项。

本报告概述了在阿拉伯叙利亚共和国同委员会合作的形式和内容方面取得的进展。

专员提出计划在调查中采取的下一步措施，以及反映当前调查进展的一些结论和建议。

目录

一. 前言

1. 依照安全理事会第 1595（2005）号决议，联合国国际独立调查委员会（“委员会”）2005 年 10 月 19 日提交报告（S/2005/662），阐述委员会自 2005 年 6 月 19 日宣布开始运作以来取得的工作成果。

2. 黎巴嫩总理在 2005 年 10 月 14 日的信（S/2005/651）中，向联合国秘书长转达黎巴嫩政府关于将委员会任务期限延至 2005 年 12 月中旬的要求，以使委员会能够进一步协助黎巴嫩当局继续追查调查过程中出现的各种线索，实现这项任务的主要目标：帮助查明 2005 年 2 月 14 日在贝鲁特发生的恐怖袭击的实施者、支持者、组织者和同谋，前总理拉菲克·哈里里在这起袭击事件中遇害。

3. 继委员会提出报告和专员于 2005 年 10 月 25 日向安全理事会介绍报告内容之后，安全理事会根据黎巴嫩政府提出的要求采取行动，同时注意到委员会关于继续向黎巴嫩当局提供援助的建议，于 2005 年 10 月 31 日通过第 1636（2005）号决议，其中安理会欢迎委员会的报告，以及秘书长决定将委员会的任务期限延至 2005 年 12 月 15 日。

4. 安理会第 1636（2005）号决议是第 1595 号决议的后续决议，其中安理会扩大了委员会的权限，尤其是对于阿拉伯叙利亚共和国也具有在黎巴嫩赋予委员会的相同权利和权力，委员会还有权确定约谈它认为与调查有关的阿拉伯叙利亚共和国官员和个人的地点和方式。安理会吁请阿拉伯叙利亚共和国当局无条件地与委员会充分合作，拘留被委员会视为嫌疑人的任何叙利亚官员或国民。

5. 依照这两项决议，委员会继续奉行自其成立以来采取的调查路线。委员会与黎巴嫩司法和安保当局密切合作，寻找新的线索，听取更多证人的证词（共有 500 多名证人），确认有 19 名嫌疑人名单，并在国内治安部队的帮助下对大量材料进行分析，继续同黎巴嫩检察官办公室交换所有获得的信息、材料和证据。

6. 关于调查叙利亚线索，委员会依照安理会第 1636（2005）号决议采取行动。在该决议中，安理会认可委员会的结论，即阿拉伯叙利亚共和国当局有责任澄清很大一部分未决问题。关于可能受到关切的阿拉伯叙利亚共和国卷入程度，已为阿拉伯叙利亚共和国当局打开“机会之窗”，对杀害哈里里先生和其他人的事件展开调查。

7. 根据 2005 年 10 月 29 日第 96 号法令成立阿拉伯叙利亚共和国司法委员会，对哈里里案进行调查。委员会欢迎这一举措，但认为阿拉伯叙利亚共和国司法委员会的职能是以案件的内部调查为重点，澄清委员会一直很难了解的情况。叙利亚委员会不能取消或取代委员会的工作。委员会将继续同阿拉伯叙利亚共和国当局接触，推动有关叙利亚线索的工作。

8. 阿拉伯叙利亚共和国成立司法委员会之后，被认为愿意分担责任，进一步说明谋杀案件的情况，帮助查明真相。无论这一措施是出于进行实质性合作的真正

愿望还是由于安全理事会第 1636（2005）号决议传达的坚定信息，仍对是否将充分进行实质性执法调查拭目以待。此外，阿拉伯叙利亚共和国当局必须继续作出实际反应，才能消除对阿拉伯叙利亚共和国实际卷入这起案件的怀疑。

9. 继通过安理会第 1636（2005）号决议之后，委员会立即传讯它认为是嫌疑人的六名阿拉伯叙利亚共和国官员。经过艰难的讨论，在因程序运作和阿拉伯叙利亚共和国当局有时相互矛盾的反馈而耽搁很长一段时间后，确定了讯问阿拉伯叙利亚共和国官员的地点。对六名嫌疑人的约谈被推迟。委员会仍在等待提供其他必要的材料。与此同时，阿拉伯叙利亚共和国司法委员会组织召开一次记者招待会，让记者有机会在司法委员会之前向一名叙利亚证人提问，该证人的回答与以前向委员会宣誓后提供的证词有矛盾。阿拉伯叙利亚共和国随后发表若干正式声明，吁请委员会重新考虑过去的错误，订正其报告。这清楚表明，虽然委员会和阿拉伯叙利亚共和国当局之间关于合作的正式沟通渠道已经开通，但司法委员会和阿拉伯叙利亚共和国当局旨在让人对委员会报告的内容产生怀疑，至少这是试图在国内和程序上阻碍调查的行为。

10. 但应指出，尽管阿拉伯叙利亚共和国当局不情愿而且一再拖延，但确实让委员会传讯五名阿拉伯叙利亚共和国官员。根据委员会确定的条件，在阿拉伯叙利亚共和国共和国境外进行了广泛约谈。委员会调查人员还能够不受干扰地在阿拉伯叙利亚共和国约谈一名叙利亚证人。由于这是期待已久的进程的开始，阿拉伯叙利亚共和国当局更应予以合作，以便在这一进程中取得进展。按照迄今为止的进展速度，这一进程极可能很漫长。

11. 迄今，委员会在黎巴嫩线索方面取得了稳定进展，为此有关叙利亚线索的工作有待加强。因此，委员会认为，在确定阿拉伯叙利亚共和国是否充分遵守第 1636（2005）号决议的规定之前，阿拉伯叙利亚共和国应认真、专业地进行调查，并及时、全面和无条件地对委员会作出答复。

二. 调查的进展

12. 在提交上次报告以来的短时间内，委员会继续追查前六个月的调查过程中所展开的调查线索，并追查一些新的线索、来源和其他材料。继续与黎巴嫩当局，特别是与检察长办公室和本案的调查法官进行密切合作：定期移交案件卷宗中的材料；每周举行联络会议；国内治安部队(治安部队)与调查人员密切合作，参加了审查和分析活动；黎巴嫩检察长办公室的一名代表参与编写对叙利亚嫌犯的约谈情况。

13. 委员会有意向明确的战略，逐步将自己在调查中的发现和成果移交给黎巴嫩当局，以便加强它们对调查过程的拥有权。出于同样目的，并为增加透明度，联合行动的次数有所增加。

14. 从 2005 年 10 月 7 日至 12 月 10 日，公布了 52 份证人证词、69 份调查人员说明和 8 份嫌犯供词。进行了 3 次搜查，缴获 7 件证据。共为案件卷宗添加了 37 000 页文件。来自 10 个不同会员国的 14 名调查人员以及一些外聘专家参与了委员会开展的调查工作。

15. 在 10 月底延长委员会任务期限时，加强了委员会的调查队，并补充了研究/分析以及电子数据库管理等方面的其他专家。继续与刑警组织的密切合作，没有任何变化。补充了支助队人员，以便向调查员提供更广泛的语言和相关服务。目前，委员会共有 93 名人员。与联合国系统的姐妹组织和其他国际组织的伙伴关系以及对本国专门知识的专门投入的利用，继续加强调查委员会的支助平台。委员再次鸣谢其贡献。

16. 委员会完全同意黎巴嫩当局的看法，重申，要调查这么复杂的案件，需要进行很多个月的努力，以确保彻底穷尽一切调查线索。正是通过多种调查渠道的汇集，才发现各种模式，并开始重点关注最关键的要素。

17. 委员会继续跟踪过去几个月的调查中得到的各种蛛丝马迹和线索，这些调查涉及叙利亚嫌犯和黎巴嫩嫌犯及其同伙、证人、从犯罪现场获得的有关暗杀中使用的炸药的性质和类型的证据以及有关犯罪现场找到的其他证据的资料，还有那些同 2005 年 2 月 14 日的事件有密切关联的个人的情况。

18. 迄今，联合国国际独立调查委员会约谈了 19 位嫌犯并获得了供词。分析人员正在审查这些供词，重点是查找任何重要问题和线索，以便与其他供词核对这些查找出的问题和线索。重点查找的具体领域之一是有关暗杀的策划的信息，其中包括有关会议的地点、日期、次数和人员。分析人员也在审查这些嫌犯在暗杀之前、期间和紧接得手后的电话联络情况。这一核对进程的目的是有利于全面和前后一致性地检验信息来源的可信度和收集的信息的可靠度。这一进程将帮助委员会更好地了解暗杀前和紧接暗杀后的事件的来龙去脉，包括参与人员及其联络人。

19. 委员会也正在审查所有证人证词，以便确定需要采取的措施，即是否通过进一步的约谈、电话分析或其他证据手段来证实这些供词还是跟踪公开线索。有关调查中发现的主要问题方面，分析人员正在对比联合国国际独立调查委员会卷宗中的所有证词和其他证据，以便确定这些问题中哪些需要特定的后续行动。

20. 为此，联合国国际独立调查委员会正在开发对调查人员和分析人员有用的跟踪数据库，以作为对嫌犯供词和证人证词进行比较的研究工具。这一数据库将会生成关于各种供词和证词中谈及的重要问题（“线索”）的报告，以便在再次约谈现有嫌犯和证人以及输入未来证据的过程中进行快速提取。

A. 嫌犯

21. 联合国国际独立调查委员会与黎巴嫩司法当局密切合作，迄今在这一调查中确定 19 名个人为“嫌犯”，这表明，根据迄今所累积的证据，有理由相信这些个人可能曾经以某种方式参与策划和执行这一罪行或蓄意误导对这一罪行的犯罪人的调查。已告知这些个人其嫌犯地位，在他们经审判被证明有罪之前均作无罪推定。在对他们进行约谈时，均给予他们黎巴嫩法律规定的嫌犯可享受的权利。

22. 委员会继续调查有关被确认为嫌犯的个人的证据，核对他们的供词和其他证人的证词，并对照所收集的其他证据来评估这些供词或证词，以便了解其可信度。鉴于这么复杂的调查在平稳展开过程中会出现新的证据、新的线索以及新的证人，这就需要对照所积累的所有证据进行仔细证实和交叉核查，因此，这是一个持续的过程。

1. 黎巴嫩嫌犯

23. 如委员会的上一次报告（S/2005/662，第 174 段）所述，2005 年 8 月 30 日，根据黎巴嫩检察长发出的逮捕令，黎巴嫩当局拘留了黎巴嫩安全和情报系统的四名高级官员。这四人仍然在押。过去七周内没有对这些人进行再次约谈，正在等待继续收集和分析有关他们参与这一罪行的证据。

24. 委员会继续调查那些有强有力证据显示他们参与暗杀或可能掌握有关暗杀的进一步信息的黎巴嫩个人。如上一次报告（S/2005/662，第 208 至 214 段）所述，根据电话联络和交往模式，对 Ahmad Abdel-Al 及其同伙的作用进行调查仍然是重要线索。委员会一直在调查这些同伙以及 Al-Ahbash 同一些重要嫌犯之间的联系。约谈的重点继续是那些其电话联络和专业交往的情况表明他们与嫌犯 Mustapha Hamdan 先生和黎巴嫩其他官员有密切联系的家庭成员。

2. 叙利亚嫌犯

(a) 叙利亚高官

25. 根据委员会 2005 年 11 月 4 日提出的要求约谈六名叙利亚高官的要求，委员会同阿拉伯叙利亚共和国外交部的一名代表达成协议，委员会将首先在奥地利维也纳联合国房舍约谈五名叙利亚官员。还进一步达成协议，黎巴嫩法律程序适用于这些约谈。

26. 根据这一协议，2005 年 12 月 5 日至 7 日期间，五名叙利亚官员作为嫌犯接受了约谈。每一场约谈有一名叙利亚律师和一名国际律师以及一名发过誓的国际翻译在场。约谈后，被约谈者在供词上画押，并被提取了 DNA 样本。对这些个人的审问涉及到与委员会在调查中收集到的证据相关的广泛问题。两名嫌犯的供词表明，叙利亚所有有关黎巴嫩的情报文件已被烧毁。向本委员会转交的叙利亚特别调查委员会主席加达•穆拉德法官 2005 年 12 月 8 日的信件也确认，在叙利亚

情报档案中未发现任何有关哈里里先生被暗杀的材料。这些事项需要委员会进行进一步调查。

(b) Zuheir Ibn Mohamed Said Saddik 先生

27. Saddik 先生最初是以秘密证人的身份站出来的，他要向联合国国际独立调查委员会提供有关哈里里先生遭暗杀的详细情况（S/2005/662，第 104 至 116 段）。根据他向委员会所作的证词，他后来被确定为一名需接受调查的嫌犯（同上，第 112 段）。2005 年 10 月 12 日，应黎巴嫩政府的要求，向当时居住在法国的 Saddik 先生发出了国际逮捕令，黎巴嫩政府还在逮捕令中要求引渡他。2005 年 10 月 16 日，Saddik 先生被法国警察逮捕。此后，联合国国际独立调查委员会通过黎巴嫩政府向法国当局提出了要求，要求获得许可，约谈仍被羁押在法国的 Saddik 先生。正在同法国当局进行组织约谈的安排。

28. 为了进一步调查 Saddik 先生有关策划和执行该罪行的供词，委员会提取了 Saddik 先生、他的妻子、子女以及连襟和内兄、内弟的 DNA 样本。对这些样本进行了分析，以确定它们是否同从 Saddik 先生声称他参加过策划会议的贝鲁特 Al-Dahiyye 区的一个公寓内搜出的证据或从犯罪现场获得的证据相吻合。这些对比结果是否定的。

B. 敏感证人

29. 正如任何刑事侦查一样，直接了解罪行的策划和组织及其实施者的敏感证人提供的情报至关重要。先前的报告详述了若干此种证人向联合国国际独立调查委员会提供的一些有关情报（见 S/2005/662 第 96 至 117 段）。由于提供情报所涉犯罪组织的性质，这些证人常常面临极大的危险。

1. Hussam Taher Hussam 先生

30. 上次报告发表以来，先前保密的这样一个情报来源的身份已经暴露。这个来源是 Hussam Taher Hussam，他最近在叙利亚电视上露面，撤回先前向联合国国际独立调查委员会提供的证词，声称这个暗示叙利亚高级官员卷入暗杀的证词是胁迫而成的。在叙利亚电视上露面，显然受命于负责调查哈里里暗杀事件的叙利亚司法委员会。联合国国际独立调查委员会对 Hussam 先生目前说法的调查正在继续。委员会获悉，Hussam 先生在这次前往阿拉伯叙利亚共和国以前，曾向密友讲述暗杀事件，与他向联合国国际独立调查委员会的陈述相似。委员会还得到可靠情报，Hussam 先生最近公开撤回向联合国国际独立调查委员会所作陈述前，叙利亚官员逮捕和威胁了 Hussam 先生在阿拉伯叙利亚共和国的一些至亲。初步调查的结论是，Hussam 先生正受到叙利亚当局操纵，令人严重质疑叙利亚司法委员会是否真有决心对此罪行进行独立、透明和专业的调查。

2. 新证人

31. 若干新证人已同联合国国际独立调查委员会接触，他们可能掌握暗杀的关键情报。最近几周对这些新情报来源作了约谈，联合国国际独立调查委员会同黎巴嫩当局协调，正进一步调查和证实其情报。由于他们的情报正接受评价，而且需要保护其身份以确保安全，所以这份报告没有详述他们提供的情报。

32. 2005 年 10 月下旬，另一个新证人同委员会接触，提交了有关暗杀哈里里先生计划的全面而前后一致的陈述。评估认为这个证人可信，提交的情报可靠。情报很详细，并且已经过反复核对，到目前为止证实了陈述提供的情报。这个陈述可以与委员会搜集的其他独立情报相互验证。

33. 这份详细情报直接指向这次谋杀哈里里先生的有组织行动的实施者、发起者和组织者，包括黎巴嫩和叙利亚情报部门雇用特工，处理简易爆炸装置，威胁目标个人的模式，以及策划其他犯罪活动。

34. 该证人的陈述加强了目前针对在押黎巴嫩人员以及叙利亚高级官员的证据。

35. 调查还揭示了有关叙利亚安全机构控制和操纵黎巴嫩安全局势所采用方式的更具体情报。例如，委员会得到的报告说，哈里里先生被暗杀之后，一名叙利亚高级官员向黎巴嫩的组织和个人提供武器弹药，以便制造公共秩序混乱，对付叙利亚卷入哈里里暗杀案的任何指控。对于同这个情报有关的恐怖主义攻击策划问题，黎巴嫩当局已经展开单独调查。

C. 犯罪现场

36. 对 2005 年 2 月 14 日这样规模的爆炸进行调查，一个关键内容是对犯罪现场认真进行研究和分析，包括对爆炸后找到的物品进行法医分析，这也许会提供线索，显示爆炸和所采用爆炸物的性质和类型，以及引爆手段，还包括与证人约谈，他们可能掌握涉及犯罪现场在爆炸前、爆炸后和爆炸期间所发生事件的重要情报，以及包括与在现场周围似乎形迹可疑人员进行约谈。委员会继续探寻其中各个渠道，以尽可能全面和准确地重建 2005 年 2 月 14 日爆炸前后所发生事件的情况。

37. 2005 年 10 月，经法医检查后，联合国国际独立调查委员会将来自犯罪现场的大约 600 件证据移交给黎巴嫩检察长办公室。一些证据最初是开始调查时从检察长办公室收集的。证据中包括几百个汽车零件。

1. 调查引爆机制

38. 先前的报告(见 S/2005/662 第 159 至 169 段)全面回顾了对犯罪现场的分析。在检查过程中找到许多电子部件。有三个特殊物品留待专家严密研究，查明是否

可以看出引发爆炸装置的引爆机制。这一系列的调查包括把这一分析的结果同在犯罪现场找到的已证实为三菱坎特卡车零件的证据交叉对比。

39. 作为这次检查结果的结论是，一个电子零件来自膝上型个人计算机，由于损坏不严重，因此不可能接近爆炸发生地点，不可能是引爆装置的零件。另外两个电子部件严重损坏，无法确定其来源和功能,因此对其与爆炸引爆装置是否相关无法作出结论。

2. 炸药（残余）

40. 先前的报告(见 S/2005/662 第 145 段）指出，黎巴嫩当局在爆炸后马上采取的措施十分混乱，因而难以有把握地说明爆炸所采用炸药的类型。借助一名爆炸后现场调查专家的协助和适当的实验室检查，委员会收到了鉴定爆炸所采用炸药类型的专家意见。委员会将根据这一法医专家意见进一步采取调查措施，以查到炸药的来源。

3. 三菱卡车

41. 先前的报告(见 S/2005/662 第 132 至 134 段）指出，俯视犯罪现场的汇丰银行闭路电视录像显示，哈里里的车队到达前不久，有一辆三菱坎特货车进入爆炸区域。在搜查犯罪现场期间，荷兰法医小组找到一个发动机气缸体，及其他汽车零件。在日本法医小组协助下，查明这个发动机气缸体是 2004 年 10 月 12 日在日本被盗的一辆汽车的部件。国内治安部队证实，黎巴嫩境内没有一辆汽车的记录包含所找到汽车部件上查出的底盘号或发动机号。

42. 应委员会请求，日本国家警察对被盗汽车展开调查。他们作出结论认为，这辆汽车是以整车或零件形式从日本运往另一个国家,很可能是阿拉伯联合酋长国。9 月以来，联合国国际独立调查委员会一直与日本和阿拉伯联合酋长国当局密切合作，追踪这辆汽车的移动情况，包括审查来自阿拉伯联合酋长国的运输单证，并在日本当局协助下，试图寻找和约谈据信运送这辆汽车或其零件的集装箱收货人。这方面的调查仍处于初级阶段。

4. 道路工程/挖掘

43. 先前的报告(见 S/2005/662 第 129 至 131 段)指出，证人提供了有关爆炸前几天圣乔治饭店地区挖掘工程的信息，尽管这一时期没有为此挖掘工程签发任何正式的工程许可证。一些证人说黎巴嫩安全部队人员曾到挖掘工程地区。委员会认为这些证人对有关时期该地区所进行道路工程的回忆是一致的和可信的。这方面的调查十分重要。

5. 汇丰银行录像

44. 委员会同黎巴嫩国内安全部队合作，基于对 2005 年 2 月 14 日汇丰银行闭路电视录像进行的认真研究，对爆炸发生前不久在圣乔治饭店附近汇丰银行前形迹可疑人员展开了一系列调查。虽然委员会已作出结论，到目前为止约谈的个人没有一个涉及与爆炸有关的活动，但是为了确保这条线索得到彻底调查，还有必要再进行一些约谈。

6. 不明身份者的遗骸

45. 先前的报告(见 S/2005/662 第 163(d)段)指出,在爆炸现场发现了不明身份者的遗骸。委员会在法医专家协助下正继续对这一证据进行分析。

D. 罪行背景(包括新线索)

46. 如同这种性质的任何刑事调查一样，本次调查力求全面了解所有可能的行为人、作案手法和动机。为此，委员会正在审查政府机构提供的关于其监视行动的大量资料；约谈证人，以更彻底地考察哈里里先生和各个重要人物之间的关系；继续对阿布·阿达斯先生进行调查；加强电话分析；查访有关行为人可能动机的各种线索。与犯罪动机有关的旁证越来越一致地显示，该事件与最终导致哈里里先生于 2004 年岁末决定辞去总理职务的日趋紧张的气氛有直接关系（见 S/2005/662，第 94 段）。此外，委员会没有发现任何重要证据，可以改变上一次报告就叙利亚高级官员和黎巴嫩官员参与此案的可能原因得出的结论（见 S/2005/662，第 118-124 段）。

1. 叙利亚和黎巴嫩安全和情报部门的影响

47. 提交安全理事会的上一次报告指出，从叙利亚和黎巴嫩情报和安全部门渗透黎巴嫩日常生活的程度、特别是他们监测哈里里先生行踪的方式来看，不太可能有一个第三方能在黎巴嫩安全部门和叙利亚安全部门不知情的情况下对哈里里先生进行必要的监视，并保持必要的资源、后勤支助和能力，来发起、计划和采取这样规模的犯罪行动（见 S/2005/662，第 123 和 124 段）。

48. 委员会取得更多证据，说明这些实体是如何通过许多黎巴嫩机构控制黎巴嫩社会，从而进一步佐证了上述评估意见。虽然目前还在对这些材料进行分析，但累积的证据展现了严酷的情景，显示这些各种各样的机构，包括军事情报机构、公共安全机构和国内治安部队如何在黎巴嫩广泛进行监视活动。监视哈里里先生和监听他的电话（见 S/2005/662，第 118、123 和 125-128 段）只不过是其中很小的一部分。

(a) 电话窃听(军事情报部门)

49. 如先前指出的（见 S/2005/662，第 125-128 段），有相当一段时间，黎巴嫩军事情报处的技术部门对哈里里先生的电话线进行广泛窃听，窃听记录每天都送给黎巴嫩和叙利亚的高级官员，其中包括雷蒙·阿扎尔、贾米尔·赛义德和鲁斯图姆·加扎利等。

50. 2005 年 11 月，委员会向黎巴嫩军事情报部门提出要求，索取 2004 年 10 月至 2005 年 3 月期间所窃听的哈里里先生电话谈话的完整和全面的索引。联合国国际独立调查委员会因此收到了一份哈里里先生及其家人通话的不完整的电话窃听文字记录（大约有 14 页）。委员会进一步了解到，电话窃听行动还包括对许多知名人士和高级官员的监听。目前档案已经被洗掉，但是正在采取措施，修复删掉的数据，供进一步审查。

51. 分析这些文字记录至少可以使我们全面了解黎巴嫩安全和情报机构是如何对黎巴嫩高级官员进行监视的，监视情况随后又通报给叙利亚的对应机构。这些文字记录特别表明，黎巴嫩和叙利亚的安全部门是多么密切地监视哈里里先生。

(b) 电话窃听(公共安全部门)

52. 委员会拿到了鲁斯图姆·加扎利先生与一位黎巴嫩高级官员之间被窃听的电话通话记录，上一次报告（见 S/2005/662，第 95 段）引用了其中的一部分。10 月，委员会得到了公共安全部门的情报部门窃听的电话通话文字记录光盘。调查表明，公共安全部门对黎巴嫩的许多高级官员和知名人士都进行了窃听活动。所分析的光盘中含有 2003 年 1 月至 2005 年 6 月期间的窃听记录。

53. 在国内治安部队调查员的帮助下，已经查阅和甄别了大约 26 000 页的通话记录：2004 年 12 月至 2005 年 3 月期间的通话记录已经编出摘要。其中有一小部分窃听记录已确认是很重要的，并已与委员会收集的其他资料核对。有些窃听记录，例如艾哈迈德·阿布·阿达斯先生母亲的来电，提供了有用的背景证据，其他通话使人们能很好地洞察主要人物参与暗杀的程度，并了解黎巴嫩当局对黎巴嫩知名人士的行踪和谈话的掌握情况。

(c) 国内治安部队的记录

54. 根据委员会 2005 年 8 月 30 日的建议，黎巴嫩当局逮捕了国内治安部队的前总司令（阿里·哈吉将军），提出的理由是在暗杀哈里里先生的案件中阴谋进行谋杀（见 S/2005/662，第 174 段）。8 月 30 日，委员会的调查员和国内治安部队的官员搜查了阿里·哈吉将军的私宅。调查人员在这次搜查中发现若干电子媒体，包括存在保险箱里的可移动数据磁带。对这些电子档案及其附带文件所作的初步检查表明，这些是哈吉将军非法私藏的从国内治安部队那里拿来的机密情报报告，涉及的题目五花八门。

55. 在国内治安部队官员的协助下，委员会完成了对这些档案的审查工作。初步筛选出了 1 000 份档案，其中的资料对调查有重要意义，据信值得深入进行审查。目前还在继续对这些档案进行分析。这些材料就暗杀前的一段时间里黎巴嫩的政治情况和安全情况以及国内治安部队自己对暗杀罪行的调查提供了广泛的背景资料，尤其是这些档案显示，黎巴嫩安全机构和情报机构在何种程度上与叙利亚对应机构盘根错节相互联系，并受后者的影响。

2. “大马士革议定书”

56. 如上一次报告指出的，联合国国际独立调查委员会的调查证实，暗杀前的一段时期内，哈里里先生与叙利亚高级官员，包括叙利亚总统巴沙尔·阿萨德之间的关系越来越紧张（见 S/2005/662，第 25 段）。上一次报告指出哈里里先生和阿萨德总统在 2004 年 8 月 26 日的一次会面，这次会面似乎使这种冲突达到了顶点。委员会在分析了所得到关于这种紧张关系的进一步资料后了解到，据说叙利亚高级官员和哈里里先生之间有一种非正式的口头协定，其中规定哈里里先生在涉及叙利亚的时候可做和不可做的事（称之为“大马士革议定书”）。

57. 从窃听到的加扎利先生与哈里里先生 2004 年 8 月 3 日 10 时 30 分的一次通话中可进一步了解到，这种协定的确存在：

“加扎利：　阁下，继我们就休战举行会议和达成协定以及你和总统相互间进行了政治宣传活动后，我在《未来》这份报纸上读到（……）‘官员保护腐败’。这像是违反休战的言论。为什么要谈这个问题，阁下？我们不是讲好不谈这个问题了吗？

哈里里：　报纸上充斥着（……）说法，事实上，我最初是……

加扎利：　阁下，我想问一个问题：你依然答应履行协定吗？

哈里里：　当然。”

58. 委员会将作进一步调查，查明这项协定的基础以及协定对犯罪动机和犯罪行动的影响。

3. Ahmad Abu Adass

59. 已经在上一次报告（S/2005/662，第 180-182 段）中说明，委员会对 Ahmad Abu Adass 下落的调查受到阻碍，原因是接触不到两名重要证人 Ziad Ramadan 和 Khaled Midhat Taha。进一步调查发现，这两位同 Ahmad Abu Adass 先生关系密切的人在委员会能够同他们面谈之前就离开了黎巴嫩，去了阿拉伯叙利亚共和国。因此，委员会向阿拉伯叙利亚共和国当局要求提供关于 Taha 先生下落的情报，特别是他出入阿拉伯叙利亚共和国的旅行记录。最近，委员会从媒体了解到，

Ramadan 先生已经被囚禁在阿拉伯叙利亚共和国，委员会还于 2005 年 11 月 4 日向阿拉伯叙利亚共和国当局要求提供 Ramadan 先生被捕的原因，并要求采访他。

60. 委员会尚未从阿拉伯叙利亚共和国当局得到任何关于Taha先生的详细情况，只是得到确认，他已进入该国。

61. 关于 Ramadan 先生，阿拉伯叙利亚共和国司法委员会告知独立调查委员会，司法委员会于 2005 年 11 月 8 日就他同 Abu Adass 先生的关系对他进行了审问。委员会后来通过阿拉伯叙利亚共和国当局同 Ramadan 先生于 2005 年 12 月 1 日进行了面谈。

62. 在面谈中，Ramadan 先生说，他在 2002 年底曾见到 Abu Adass 先生，当时他们受雇于同一个电脑公司。Abu Adass 先生对他提起了一个名叫“Mohammed”的人，Abu Adass 先生在清真寺同该人结交了朋友，这一情况已经由 Abu Adass 先生的母亲转告了黎巴嫩当局和独立调查委员会。Ramadan 先生从 Abu Adass 先生的家人那里了解到，后者已经于 2005 年 1 月 16 日离家，当时同他一起走的有一个身份不明的男子，Abu Adass 先生从此下落不明，Ramadan 先生立即开始怀疑该人是否就是“Mohammed”。Ramadan 先生不知道 Abu Adass 先生的任何其他朋友或同事，不能够提供任何关于 Abu Adass 先生下落或“Mohammed”身份的情况。他确认，Abu Adass 先生不会开车，家里没有上网连接。

63. Ramadan 先生说，他于 2005 年 3 月离开黎巴嫩前往阿拉伯叙利亚共和国，因为他是阿拉伯叙利亚共和国人，因为阿拉伯叙利亚共和国被指控参与了杀害哈利先生，另一个原因是，他知道黎巴嫩军事情报机构正在找他。Ramadan 先生后来于 2005 年 7 月 21 日向阿拉伯叙利亚共和国当局自首，当时他听到阿拉伯叙利亚共和国当局正在找他。Ramadan 先生说，在上述日期他就被逮捕并从此被拘留，但没有提出任何指控。阿拉伯叙利亚共和国情报机构面审了他六次。独立调查委员会尚未从阿拉伯叙利亚共和国当局收到关于阿拉伯叙利亚共和国情报机构作这些审问的记录，但是在 2005 年 9 月同阿拉伯叙利亚共和国官员面谈过程中，独立调查委员会特别问到了阿拉伯叙利亚共和国是否对哈里里被杀事件开展了任何调查。当时得到的答复是阿拉伯叙利亚共和国没有。直到 2005 年 12 月，通过同 Ramadan 先生的面谈，独立调查委员会才了解到，Ramadan 先生显然是在哈里里案件调查中的一个相关人物，并从 2005 年 7 月开始就被拘留在阿拉伯叙利亚共和国，并由阿拉伯叙利亚共和国情报部门面审了六次。

64. 同 Ramadan 先生的面谈对独立调查委员会已经掌握的关于 Abu Adass 先生的情报提供了一些重要的进一步证据，但如果找不到 Abu Adass 先生并同他面谈，并且如果不能确认、找到“Mohammed”并同他面谈，这项调查就不能完成。

4. 电话分析

65. 先前就已说明（S/2005/662，第 192 段），电话分析是本调查的一个重要方面。自 2005 年 10 月份以来，委员会将精力集中在对收到的电话数据进行分类，使之成为可操作的数据，从而以后可以更容易地查询分析。这项工作涉及到编集 195 个不同档案的 400 000 项记录（根据要求通电话的数据），将其编集成一个中央数据库。另一个数据库中包含 97 百万次电话记录，包括 2005 年 2 月 7 日至 21 日期间黎巴嫩境内的所有通话。这两个数据库将可用来对任何相关的电话号码及其所进行的呼叫有效地进行标准化搜索，这将方便今后的电话分析工作。

66. 同时，委员会分析了某些人士的电话记录，以便为同证人和涉嫌者面谈做准备，并为原始情报提供旁证。这些工作无疑将会变得更为繁复，因为电话数据库已经建成。此外，根据黎巴嫩当局的要求，独立调查委员会正在比较两组电话号码，一组是黎巴嫩当局在调查于 2005 年 2 月 14 日之前和之后发生在黎巴嫩的其他爆炸时所收集的电话号码，另一组是独立调查委员会数据库中的电话号码，以确定上面所述的其他爆炸同哈里里被害爆炸事件是否有联系，是否需要对此作进一步调查。

5. 用来同半岛电视台联络的预付电话卡

67. 查出 2005 年 2 月 14 日晚用预付电话卡同半岛电视台联络的人，这被认为是一个很重要的线索，原因是所打的上述电话以及用该电话卡打的其他电话（见 S/2005/662，第 199-203 段）。委员会已经找到了该卡的使用者并同他进行了面谈，看来他对打这些电话作出了可信的解释。但是，还需要作进一步调查，以确认这一情报。

6. 金融交易

68. 已在上次提交给安全理事会的报告（见 S/2005/662，第 217 段）中说明，舞弊、腐败和洗钱也可能是参与杀害哈里里先生行动的人的动机。在调查过程中，委员会顺着线索，跟踪到了 2003 年年中 Al-Madina 银行的倒闭，包括同黎巴嫩和阿拉伯叙利亚共和国官员以及哈里里先生相关的线索。

69. 委员会不应分散注意力，同时去调查可能存在的舞弊、腐败或洗钱问题。但是，委员会仍然明白，这些问题可能会提供关于某些人的动机的线索——这些人属于其本身调查的范围内，这特别是因为委员会已经得到情报，说哈里里先生曾宣称，如果他重新掌权，将采取措施，更彻底地调查上述银行丑闻。

70. 已经收集了 120 多人的账户记录，正在对这些记录进行进一步分析和调查。

7. Sûreté Générale

71. 自上次向安全理事会提交报告以来，委员会又收到情报，显示有一名涉嫌者——Sûreté Générale 的前主任——曾在其办公室操作一项非法基金，用于秘密行动，并可能将该基金的钱用于了暗杀哈里里先生。根据这些情报，调查员从 Sûreté Générale 查到了 21 个文件夹，其中有文件、记录和其他证据，调查员还询问了几位证人。正在继续对上述材料进行分析，并将其同调查中尚未出结论的其他线索核对。

8. 其他爆炸物

72. 委员会的工作从一开始就是帮助黎巴嫩当局调查 2005 年 2 月 14 日的爆炸事件。在上述事件发生之前和之后所发生的其他爆炸不直接属于独立调查委员会查询的内容。但是，应黎巴嫩当局的要求，独立调查委员会已将黎巴嫩政府在调查上述其他爆炸事件过程中收集的电话号码同委员会数据库中的电话号码作比较，以确定在这些电话联络中是否存在可以查到并加以调查的任何共同线索。进一步的调查应查询在哈里里爆炸事件和上述其他爆炸事件之间的其他任何这类共同联系和规律特征。

9. 尚需跟踪的其他调查线索

73. 在自 2005 年 10 月底以来的短期内，委员会没有时间对上一次报告中提出的以下问题进行有意义的调查：

- Zabadane 营地的性质和活动，据证人说，在爆炸发生前不久在那里看到过三菱 Canter 面包车（见 S/2005/662，第 110-111 段）；
- 据称总统曾于 2004 年 11 月发布法令，授权减少哈里里类别的人的警卫人数，是否有任何其他人受到同一法令的影响（见 S/2005/662，第 119 段）；
- 同预付电话卡圈子有关的人的身份、地点和更多的电话联络，包括八个重要电话号码和十个移动电话号码，据信这些电话号码被用来组织对哈里里先生的监视和暗杀（见 S/2005/662，第 121 和 148-152 段）；
- 对国内治安部队下令在 2005 年 1 月底和 2 月初期间对哈里里先生进行监视的文件（见 S/2005/662，第 125 段）；
- 爆炸发生前不久哈里里先生车队在 T 交口处被堵的原因（见 S/2005/662，第 142 段）；
- 2005 年 2 月 14 日犯罪现场地区的通讯显然受到干扰的原因（见 S/2005/662，第 157 段）；

- 查明据报2005年2月14日打给半岛电视台的第四次电话的时间或打电话人（见S/2005/662，第194段）。

三. 叙利亚给予委员会的合作

74. 委员会在提交安理会的上份报告中汇报了在叙利亚政府给予的合作方面遇到的困难。调查工作出现的严重拖延归因于合作流于形式，没有实质内容。安理会第1636(2005)号决议，特别是其第三节处理了这个问题。安理会认可委员会的以下结论：叙利亚当局有责任澄清很大一部分未决问题。委员会在这方面决定：

(a) 叙利亚必须拘留委员会认为涉嫌参与策划、资助、组织或实施这一恐怖行为的叙利亚官员或个人，让他们全面接受委员会的调查；

(b) 委员会对叙利亚具有与第1595（2005）号第3段所述相同的权利和权力，阿拉伯叙利亚共和国必须据此无条件地与委员会充分合作；

(c) 委员会应有权决定在何处和以何种方式约谈据其认为与调查有关的叙利亚官员和个人。

75. 委员会充分意识到及时进行调查的必要性，一直在争取机会尽早落实安理会的决定。

76. 专员在回到贝鲁特后继续进行必要的工作，根据延长到2005年12月15日的任务授权推动调查，为此立即继续同叙利亚政府接触，以争取后者给予充分和无条件的合作。

77. 2005年7月4日，专员致函阿拉伯叙利亚共和国外交部长，要求于2005年11月15日至17日在贝鲁特的独立调查委员会总部约谈六个叙利亚官员。专员要求说明另一个叙利亚公民，Ziad Ramadan先生（见上文第59-64段）的去向，表示希望将他作为证人进行约谈。委员会还表示希望于2005年11月23日或24日在联合国日内瓦办事处约谈叙利亚外交部长。委员会要求接触叙利亚军事情报档案，以查阅2005年2月和3月期间与黎巴嫩有关的文件。委员会还要求叙利亚政府向其转交有关证据和情报，以了解到底是谁策划和实施了对哈里里先生的暗杀。

78. 阿拉伯叙利亚共和国外交部长于2005年11月7日对专员的信作出答复。他表示，叙利亚政府希望对暗杀哈里里的事件展开自己的司法调查。阿拉伯叙利亚共和国总统于2005年10月29日签署第96号法令，成立了一个由共和国检察长领导的司法委员会。叙利亚的这个委员会将开始就所有与独立调查委员会的任务有关的问题对叙利亚公民进行调查，调查对象既包括平民，也包括军事人员。这个委员会还将就所有与调查程序有关的问题同独立调查委员会和黎巴嫩司法机构进行合作。叙利亚外交部长表示，该委员会将与独立调查委员会直接联系，以

合作揭开哈里里暗杀事件的真相，并将同独立调查委员会商定一个框架，用以帮助开展必要的合作。

79. 2005 年 11 月 8 日，叙利亚特别调查委员会的负责人 Ghada Murad 法官邀请独立调查委员会访问阿拉伯叙利亚共和国，以探讨两个委员会之间开展合作的最佳途径和方式。她还建议就此签署一项谅解备忘录。

80. 同样在 2005 年 11 月 8 日，专员答复了叙利亚外交部长和叙利亚特别调查委员会负责人的来函。他表示，委员会注意到这个叙利亚司法委员会的成立，并期待叙利亚政府向其提供通过该委员会的工作产生的、该国政府希望与独立调查委员会分享的任何情报和/或建议，并提供他在 2005 年 11 月 4 日的信中索取的档案文件和其他文件。

81. 然而，委员会指出，叙利亚司法委员会的成立并没有使独立调查委员会在 2005 年 11 月 4 日的信中提出的要求失效，也不能替代这些要求。专员期望叙利亚政府无条件地给予充分合作。独立调查委员会以安理会第 1636 号决议第三节第 11(c)段为依据，确定了约谈若干叙利亚官员的日期和地点。鉴于问题的紧迫性，委员会必须在 2005 年 11 月 10 日之前得到答复，以有利于作出在贝鲁特举行约谈和在日内瓦举行会议的后勤安排。

82. 2005 年 11 月 9 日，专员收到阿拉伯叙利亚共和国司法部长 Mohammed Al-Ghofri 法官的来信，其中提议签署一份可以谈判的合作议定书。该部长表示，叙利亚方面认为，第 96 号法令所设特别调查委员会是唯一得到授权同独立调查委员会进行合作与协调的叙利亚机构。该特别委员会对嫌疑人进行了审问，并禁止他们离开叙利亚，以便可以在独立调查委员会传唤时随叫随到。该部长表示，安理会第 1636 号决议第 11(c)段的规定并不一定意味着地点必须在叙利亚境外，而是说地点可以在阿拉伯叙利亚共和国，也可以在独立调查委员会选择的任何其他地方（例如观察员部队的总部）。他表示，可以在某个第三方地点审问嫌疑人和叙利亚籍证人，以避免激起叙利亚和黎巴嫩两国人民之间的不和。因此，为了开展合作，叙利亚方面认为有必要在该国政府和独立调查委员会之间签署一项合作议定书，在其中具体规定第 1636 号决议的执行机制。该议定书应该成为指导阿拉伯叙利亚共和国与独立调查委员会开展合作的权威文件。

83. 2005 年 11 月 10 日，独立调查委员会代理专员致函阿拉伯叙利亚共和国外交部长，提醒他，委员会已把 2005 年 11 月 10 日定为最后期限，最迟应于当日收到对其在 2005 年 11 月 4 日和 8 日发出的请求作出的答复。阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表于同一天通报说，他无法将这封信函转交外交部，原因是处理所有与调查有关的事项的正确机构是上述叙利亚司法委员会。

84. 2005 年 11 月 18 日，专员应阿拉伯叙利亚共和国外交部法律顾问的正式请求，同意在巴塞罗那会晤外交部的两名代表。他们讨论的问题侧重于关于约谈叙利亚

官员的要求、约谈的地点以及拟议的合作议定书。叙利亚方面保证在今后几天内作出正式答复。

85. 2005 年 11 月 21 日，阿拉伯叙利亚共和国常驻代表就安全理事会第 1636（2005）号决议的执行问题向安理会主席提交了一份普通照会。这份普通照会已经于 2005 年 11 月 22 日分发给安理会成员。

86. 2005 年 11 月 22 日，阿拉伯叙利亚共和国外交部法律顾问同专员进行接触，请求更多的时间来考虑在巴塞罗那会议上讨论的问题。专员表示，他希望在几天内得到明确的答复。专员随后于 2005 年 11 月 24 日与该法律顾问通电话，重申需要立即得到答复，时间不得晚于 2005 年 11 月 25 日。他在 2005 年 11 月 25 日得到了肯定的答复。

87. 2005 年 12 月 5 日和 7 日，若干叙利亚高级官员在联合国维也纳办事处接受了约谈。

四. 结论和建议

88. 独立调查委员会在其上一份报告中得出的结论（见 S/2005/662，第六节）仍然有效。自从该报告提交以来，调查工作继续多头并进，由此产生的结果只是加强了这些结论。

89. 必须使多条线索上的实质性调查工作保持稳步进展。证据的集中和仔细相互核对过程以及对证词的审查都需要时间。不能也不应该利用外部事件来把委员会的注意力从安全理事会规定的任务上转移开，这个任务就是帮助查明 2005 年 2 月 14 日在贝鲁特发生的恐怖主义罪行的实施者、赞助者、组织者和同谋。

90. 调查工作接下来需要采取的步骤和委员会将向黎巴嫩政府提供的协助很清楚：继续进行当前展开的各条线索上的调查，从所有方面查明这个案件；评估提请其注意的新的因素并采取后续行动；结束任何对案件不再有直接影响的线索上的调查工作；随时接受叙利亚政府给予的充分和无条件的合作；定期向安全理事会报告进展情况。以上这些工作的任何一项如果出现拖延，都会不可避免地影响所有工作。在这方面，那些得到请求提供特别援助的会员国中如果有一些能够响应委员会的请求，会给工作带来帮助。

91. 委员会仍然坚持其在上一份报告中表示的看法，认为暗杀哈里里先生的行为是出于若干个人动机和政治动机。自 2005 年 10 月以来得到的证据和证词在一些方面印证了这个看法。

92. 委员会与黎巴嫩的司法和安全部门在近来几周进一步加强了彼此之间的合作，以争取实现其共同目标：查明真相。黎巴嫩政府具有在黎巴嫩推动调查的意愿，这方面的能力也不断增加。然而，考虑到若干调查线索的涉及面比较广，国

际社会必须继续支持在黎巴嫩境内和境外展开的调查工作，从而在所有方面彻底查明此案，使其有一个结论。

93. 对于委员会来说，安理会第1636(2005)号决议，特别是其第三节，仍然为其提供了清楚明确的调查工作任务授权。在这方面，委员会为了在黎巴嫩国外询问证人和获取证词，有权索取情报和得到情报，约谈指明姓名的证人和嫌疑人（如果必要，有权要求将其拘留或逮捕），并索取证据材料，在这个过程中不应出现任何附加条件、压力或干扰。但是，时不我待，及时和明确地给予委员会的合作同样重要。

94. 委员会意识到黎巴嫩政府于2005年12月5日提出请求，希望在安理会第1636（2005）号执行部分第8段规定的延长时限之后把委员会的工作再延长一段时间。委员会考虑到自己展开的各条线索上的调查工作远未完成，而且叙利亚政府开始履行对安理会所作承诺的速度缓慢，建议进一步延长其工作，延长时间至少为六个月。这样一项决定将使委员会的实质性工作免予由于短期任务授权不断需要延长所不可避免地引起的干扰。

95. 委员会在下一个时期的调查工作要依靠叙利亚政府给予的充分和无条件的合作，唯其如此，才能在各个方面查明所调查的案件。